

- GB** Attention: for repairs or replacement of parts for maintenance, the "CE" mark is guaranteed only if original spare parts provided by the manufacturer are used.
Silca guarantees supplies of the listed spare parts for 7 years from the date the product is discontinued.
- I** Attenzione: in caso di riparazioni o sostituzione di pezzi per manutenzione, la marcatura "CE" è garantita solo se vengono utilizzate parti di ricambio originali fornite dal costruttore.
Silca garantisce la fornitura dei ricambi presenti nella lista ricambi per 7 anni dalla data di discontinuazione del prodotto.
- D** Achtung: bei Reparaturen oder Auswechseln von Teilen zur Instandhaltung wird die CE-Markierung nur bei Verwendung von vom Hersteller gelieferten Originalersatzteilen gewährleistet.
Silca garantiert für sieben Jahre nach auslauf des Produkts die Lieferung der in der ersatzteilliste enthaltenen ersatzteile.
- F** Attention: si vous effectuez des réparations ou que vous remplacez des pièces pendant un entretien, le marquage "CE" n'est garanti que si vous utilisez des pièces de rechange originales fournies par le fabricant.
Silca garantit la fourniture de pièces de rechange se trouvant dans la liste pendant 7 ans après le mise hors production du produit.
- E** Atención: en caso de reparaciones o sustituciones de las piezas por mantenimiento, se garantiza la marca "CE" sólo si se utilizan partes de repuesto originales suministradas por el constructor.
Silca garantiza el suministro de los repuestos que están en la lista repuestos durante 7 años a partir de la fecha de interrupción producción del producto.



SILCA S.p.A.
Via Podgora, 20 (Z.I.)
31029 VITTORIO VENETO (TV)
Tel. 0438 9136 Fax 0438 913800
E-mail: silca@silca.it
www.silca.it

In the United Kingdom
SILCA Ltd.
Kimpton Road - Sutton
SURREY SM3 9QP
Tel. 0208 6416515
Fax 0208 6441181
E-mail: sales@silcald.co.uk

In Germany
SILCA GmbH
Siemensstrasse, 33
42551 VELBERT
Tel. 02051 2710
Fax 02051 271172
E-mail: info@silca.de

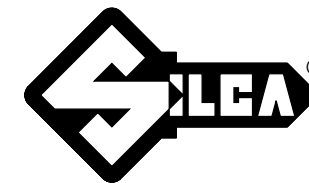
In France
SILCA S.A.
78440 PORCHEVILLE
Tel. 01 30983500
Fax 01 30983501
E-mail: info@silca.fr

In Spain
SILCA KEY SYSTEMS S.A.
C/Santander 73A
BARCELONA - SPAIN
Tel. 0034 934981400
Fax 0034 932788004
E-mail: silca@silca.es

Members of the Kaba Group

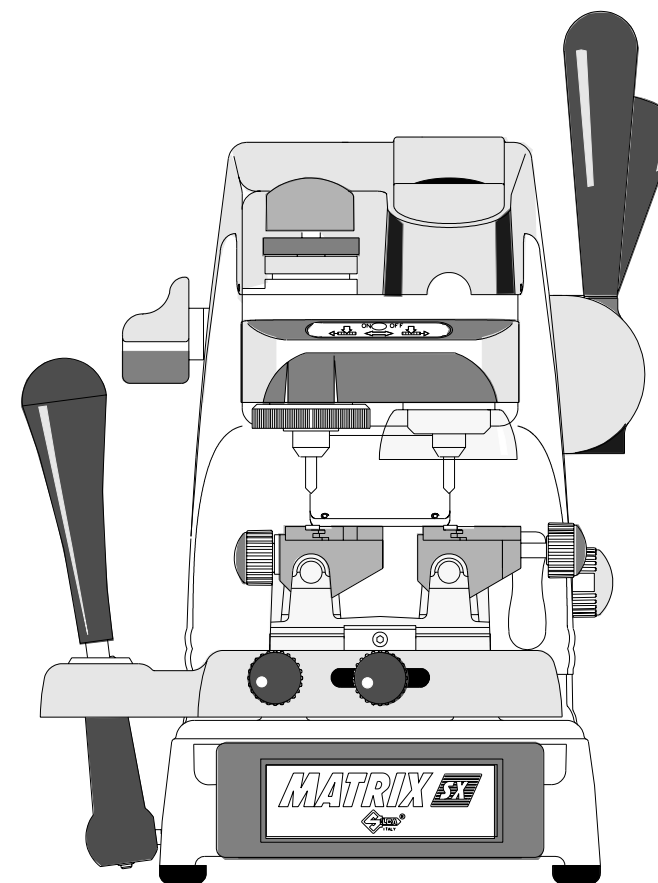


D914577ZA



MATRIX SX

230V - 50Hz



Exploded drawing and spare parts list
Disegno esploso e lista dei ricambi
Explosionszeichnung und Ersatzteilliste
Dessin éclaté et liste de rechanges
Despiece y lista de repuestos

IMPORTANT NOTE!

The exploded drawing illustrates all the components of the key-cutting machine. Only those marked with a numerical code are spare parts. All the other components shown in the drawing without numbers are simply illustrative.

NOTA IMPORTANTE!

Il disegno esplosivo illustra tutte le componenti costituenti la duplicatrice, solamente quelle contrassegnate da un codice numerico sono da considerarsi ricambi. Tutte le altre componenti non numerate presenti nel disegno hanno valore puramente illustrativo.

WICHTIGER HINWEIS!

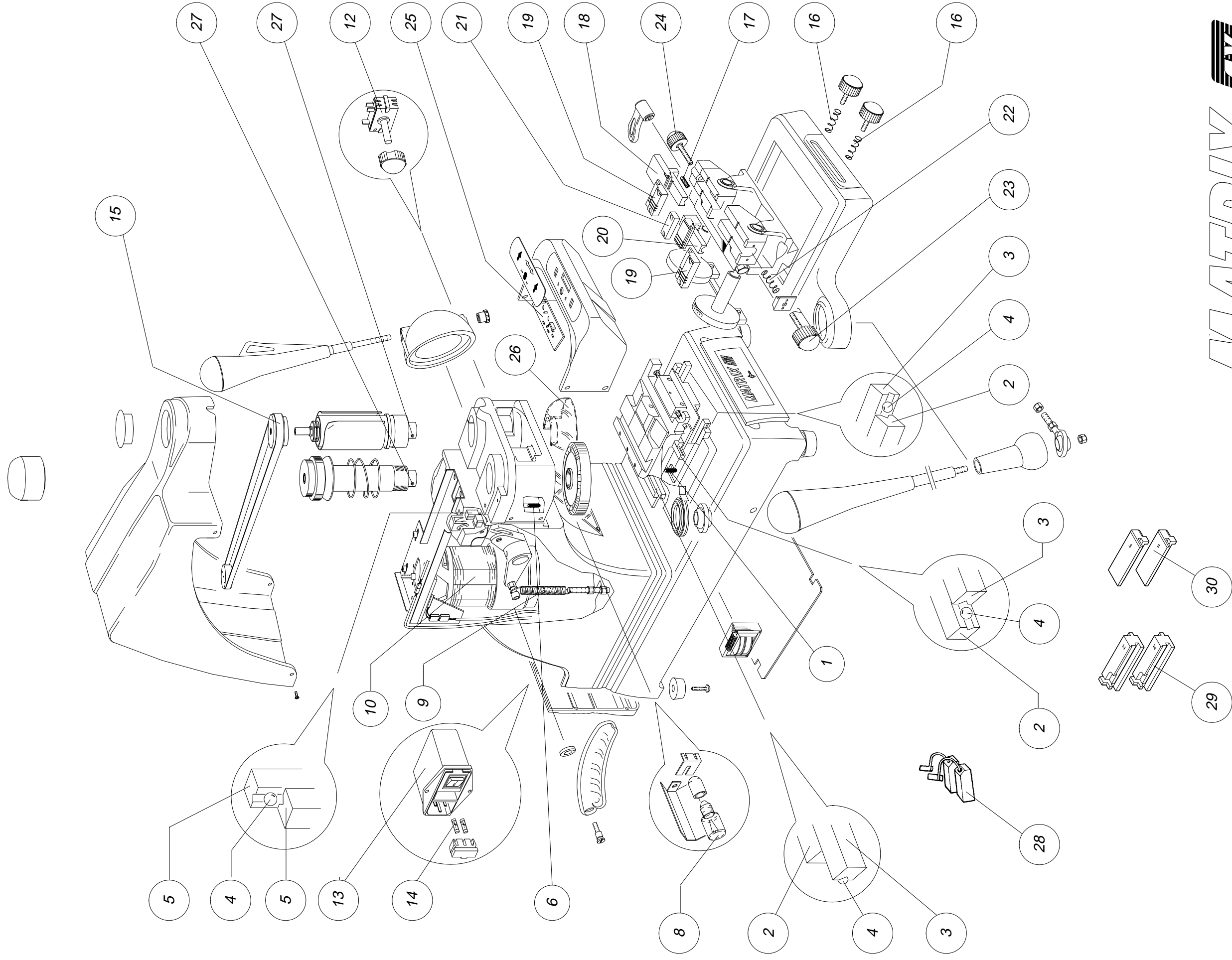
Auf der Explosionszeichnung sind alle Komponenten der Schlüsselkopiermaschine angegeben: nur die mit einem Nummerncode versehenen sind Ersatzteile. Alle anderen, nicht nummerierten Komponenten in der Explosionszeichnung dienen nur zur Erklärung.

REMARQUE IMPORTANTE!

Le dessin éclaté montre toutes les pièces composant la duplicatrice, seules les pièces ayant un code en chiffres sont des pièces de rechange. Toutes les pièces du dessin sans chiffres ont une fonction purement illustrative.

¡NOTA IMPORTANTE!

El despiece ilustra todos los componentes que constituyen la duplicadora. Deben considerarse repuestos sólo los que están marcados por un código numérico. Todos los otros componentes no numerados que se encuentran en el diseño tienen un valor puramente ilustrativo.



MATRIX 

230V - 50Hz

MATRIX SX 230V/50Hz

Ref.	Code	I	GB	D	F	E
1	D901041ZR	OTTURATORE A SFERA	BALL SHUTTER	KEGELVERSCHLUSS	OBTURATEUR À BILLE	OBTURADOR DE BOLA
2	D910473ZR	GUIDA CARRELLO PORTAMORSETTI	CLAMP CARRIAGE GUIDE	FÜHRUNG WERKZEUGSCHLITTEN	GUIDE CHARIOT PORTE-ÉTAU	GUIDA CARRO PORTAMORDAZA
3	D910785ZR	GUIDA CARRELLO PORTAMORSETTI	CLAMP CARRIAGE GUIDE	FÜHRUNG WERKZEUGSCHLITTEN	GUIDE CHARIOT PORTE-ÉTAU	GUIDA CARRO PORTAMORDAZA
4	D910571ZR	SET SFERE (12 pezzi)	BALLS SET (12 pcs)	KUGELSET (12 Stücke)	ENSEMBLE BILLES (12 pièces)	CONJUNTO BOLAS (12 piezas)
5	D910475ZR	GUIDA CARRELLO VERTICALE	VERTICAL CARRIAGE GUIDE	VERTIKALE SCHLITTENFÜHRUNG	GUIDE CHARIOT VERTICAL	GUIDA CARRO VERTICAL
6	D902130ZR	OTTURATORE A SFERA	BALL SHUTTER	KEGELVERSCHLUSS	OBTURATEUR À BILLE	OBTURADOR DE BOLA
8	D900016ZR	LAMPADINA	LIGHT BULB	LAMPE	AMPOULE	BOMBILLA
9	D910558ZR	MOLLA CARRELLO VERTICALE	VERTICAL CARRIAGE SPRING	FEDER FÜR SENKRECHTSCHLITTEN	RESSORT CHARIOT VERTICAL	MUELLE CARRO VERTICAL
10	D913162ZR	MOTORE 230/50	MOTOR 230/50	MOTOR 230/50	MOTEUR 230/50	MOTOR 230/50
12	D910789ZR	SET COMMUTATORE-ALBERINO	COMMUTATOR-SHAFT SET	SPINDEL-UMSCHALTER	ENS.COMMUTATEUR-ARBRE	CONJUNTO CONMUTADOR-ÁRBOL
13	D910581ZR	SET INTERRUTTORE-SPINA	SET SWITCH+PLUG	SCHALTER+STECKERGRUPPE	ENSEMBLE INTERRUPTEUR+PRISE	CONJUNTO INTERRUPTOR+ENCHUFE
14	D910757ZR	FUSIBILI 2 AMP.-RAPIDI	FUSES 2 AMPS-RAPID	SICHERUNG 2 AMPERE-FLINK	FUSIBLES 2 AMPÈRES-RAPIDE	FUSIBLE 2 AMPERIOS-RÁPIDO
15	D910576ZR	CINGHIA PIANA	FLAT BELT	FLACHER RIEMEN	COURROIE PLATE	CORREA LLANA
16	D910748ZR	MOLLA	SPRING	FEDER	RESSORT	MUELLE
17	D910555ZR	MOLLA MORSETTO DESTRO	SPRING FOR RIGHT CLAMP	FEDER FÜR RECHTE SPANNBACKE	RESSORT ÉTAU DROIT	MUELLE MORDAZA DERECHA
18	D910488ZR	GANASCIA MOBILE MORSETTO DESTRO	MOBILE JAW FOR RIGHT CLAMP	BEWEGLICHER BACKEN RECHTE SPANNB.	MÂCHOIRE MOBILE ÉTAU DROIT	QUIJADA MOVIL MORDAZA DERECHA
19	D910490ZR	GANASCIA FISSA	FIXED JAW	FIXER BACKEN	MÂCHOIRE FIXE	QUIJADA FIJA
20	D910489ZR	GANASCIA MOBILE MORSETTO SINISTRO	MOBILE JAW FOR LEFT CLAMP	BEWEGLICHER BACKEN LINKE SPANNB.	MÂCHOIRE MOBILE ÉTAU GAUCHE	QUIJADA MOVIL MORDAZA IZQUIERDA
21	D910491ZR	PIASTRINA DI CONTENIMENTO	HOLDING PLATE	PLÄTTCHEN	PLAQUETTE	PLAQUITA DE CONTENCIÓN
22	D910560ZR	MOLLA MORSETTO SINISTRO	SPRING FOR LEFT CLAMP	FEDER FÜR LINKE SPANNBACKE	RESSORT ÉTAU GAUCHE	MUELLE MORDAZA IZQUIERDA
23	D910637ZR	MANOPOLA MORSETTO SINISTRO	RIGHT CLAMP KNOB	SPANNBACKEN DREHKNOPF LINKE	POIGNÉE ÉTAU GAUCHE	BOTÓN MORDAZA IZQUIERDA
24	D910638ZR	MANOPOLA MORSETTO DESTRO	RIGHT CLAMP KNOB	SPANNBACKEN-DREHKNOPF RECHTE	POIGNÉE ÉTAU DROIT	BOTÓN MORDAZA DERECHA
25	D910775ZR	SCHEDA LED	LED CIRCUIT BOARD	KARTEN-LED	CARTE LED	FICHA LED
26	D910421ZR	PARASCHEGGE	PROTECTIVE SHIELD	SPLITTERSCHUTZ	PARE-ÉCLATS	PROTECCIÓN PARA VIRUTAS
27	D900441ZR	VITE BLOCCAGGIO UTENSILI	TOOLS LOCKING SCREW	FESTKLEMMSCHRAUBE FÜR WERKZEUGE	VIS SERRAGE FRAISE	TORNILLO BLOQUEO ÚTILES
28	D913163ZR	SPAZZOLE MOTORE	MOTOR BRUSHES	BÜRSTEN FÜR MOTOR	BALAIS POUR MOTEUR	ESCOBILLA PARA MOTOR
29	D910533ZR	ADATTATORE MERCEDES	ADAPTOR MERCEDES	ADAPTER MERCEDES	ADAPTEUR MERCEDES	ADAPTADOR MERCEDES
30	D910534ZR	ADATTATORE FICHET	ADAPTOR FICHET	ADAPTER FICHET	ADAPTEUR FICHET	ADAPTADOR FICHET